

<<考研英语翻译100篇>>

图书基本信息

书名：<<考研英语翻译100篇>>

13位ISBN编号：9787801647825

10位ISBN编号：7801647823

出版时间：2005-4

出版单位：中国石化

作者：考研英语命题研究

页数：285

字数：587000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

随着考研热的不断升温，考研已成为当代大学生生活的主题之一，而英语却成了大学生实现人生理想与目标的拦路虎。

全国考研的学生中有30%的考生因为英语未过线而抱憾终生，更让人遗憾的是，多数考生在英译汉试题这一项上不能得到基本的及格分数，面对这一严峻的局面，作为战斗在考研一线的教学与辅导教师，我们有责任为广大考生破解这一难题，为此精心编写了《考研英语翻译100篇》。

本书浓缩授课精华，专为硕士生入学考试量身订做，取材新颖，目的就是要帮助广大在黑暗中摸索的莘莘学子冲破“英译汉”难关，突破考研瓶颈，为全面突破英语夯实基础。

本书特色如下：1.提出了“4+1”模式征服法的独特备考理念 “4+1”模式征服法是一种较为新颖的翻译方法，它就翻译题型的做题顺序做出了严格的规定，将翻译的过程分为“析-拆-转-顺+润”五个步骤，从而保证了翻译过程及内容的顺畅。

2.练习丰富，解析透彻 本书精选了包括10年真题在内的100篇翻译文章，给出详尽解释与译文。通过大量的翻译练习，体会和研磨英译汉的整合技巧，使考生能够把英文意思用地道的汉语输出，最终实现考研过关的目的。

我们相信：“Practice Makes perfect”，通过这100篇文章的训练，“英译汉试题拿高分”不是梦！

3.以“解题技巧”为主线统筹全书 本书详尽介绍了英译汉试题的解题技巧，列举了与英译汉试题有关的语法知识，探讨了长难句的突破技巧。

总之，这既是一本英译汉试题的习题集，又是英译汉试题解题技巧的“红宝书”。

4.精研历年真题，浓缩词汇精华，体现英语备考的多功能性 本书列举了1996-2005年英译汉试题中出现的单词、短语以及习惯用法，使考生在攻克“英译汉”这个难啃的骨头的同时，阅读理解、写作水平都会上一个新台阶，在实战考场上最终作到游刃有余。

书籍目录

第一章 英译汉简介第二章 翻译技巧概论 一、翻译标准 二、翻译技巧第三章 “4+1”模式征服法详解  
历年真题 1994年英译汉试题 1995年英译汉试题 1996年英译汉试题 1997年英译汉试题 1998年英译汉试  
题 1999年英译汉试题 2000年英译汉试题 2001年英译汉试题 2002年英译汉试题 2003年英译汉试题  
2004年英译汉试题 2005年英译汉试题 1994年英译汉试题答案及参考译文 1995年英译汉试题答案及参  
考译文 1996年英译汉试题答案及参考译文 1997年英译汉试题答案及参考译文 1998年英译汉试题答案  
及参考译文 1999年英译汉试题答案及参考译文 2000年英译汉试题答案及参考译文 2001年英译汉试题  
答案及参考译文 2002年英译汉试题答案及参考译文 2003年英译汉试题答案及参考译文 2004年英译汉  
试题答案及参考译文 2005年英译汉试题答案及参考译文第四章 英译汉常考词汇第五章 分类详解 一、  
名词性从句 二、定语从句 三、状语从句 四、被动语态 五、指代 六、并列句 七、特殊句型 八、长  
难句第六章 英译汉基础练习及详解第七章 英译汉经典试题荟萃

## 章节摘录

第一章 英译汉简介 英译汉是创造性地运用汉语将英语表达出来的语言活动。

它不仅要求一定的英语基本功，还要求考生有较好的汉语表达能力。

英译汉部分命题的指导思想是，适当降低英译汉文章的难度，以便考生在对文章进行深层次理解的同时，掌握并运用最基本的翻译技巧。

翻译的最高境界是“信、达、雅”，而考研英语只要考生做到“信”和“达”就够了。

所谓“信”，就是要忠实原文，即忠实原文的用词、忠实原文的语言风格及表达的思想。

所谓“达”，就是译过来的汉语表达要明白顺畅，不能有文理不通、结构混乱或不合逻辑的现象。

英译汉所选用的文章大多摘自原版刊物或读物，内容涉及社会生活、科普知识、文化教育、人物传记等几个方面，范围广泛，有些文章理解难度相对较大，而且体裁均为议论文，内容抽象、结构严谨、逻辑性强，句子长且复杂，用词较为正式。

试题要求翻译的5个句子，或句子较长，包含好几个从句等从属结构，结构复杂；或句子虽然不长，但包含较难理解的词、词组或短语以及其他较为复杂的语法现象，让考生感到摸不着头脑。

近年来的趋势是文章难度增加，另外划线部分的难度增加。

很少有单句翻译，多为复合句，有不少是从句中套从句。

所选的文章中常有些词要求考生根据上下文选择词义或词义的引申含义。

这部分的文章难度超过阅读理解部分。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>